Menu

INTERPUMPGROUP

E3

I GB F	ISTRUZIONI D'USO INSTRUCTIONS FOR USE MODE D'EMPLOI	D E P	BEDIENUNGSANLEITUNG INSTRUCCIONES DE USO INSTRUÇÕES DE USO

Questo manuale deve essere letto e compreso in accordo al libretto generico "Istruzioni d'uso e manutenzione".
This manual must be read and followed in accordance with the generic "Instructions for Use and Maintenance" booklet.
Ce manuel doit être lu et compris en accord avec la notice générale " Mode d'emploi et d'entretien ".
Dieses Handbuch ist in Verbindung mit dem allgemeinen Handbuch " Gebrauchs- und Wartungsanleitung" zu lesen und zu verstehen.
Este manual debe leerse y comprenderse de acuerdo con el manual general "Instrucciones de uso y mantenimiento"
Este manual deve ser lido e interpretado de acordo com o livro genérico "Instruções de uso e manutenção"

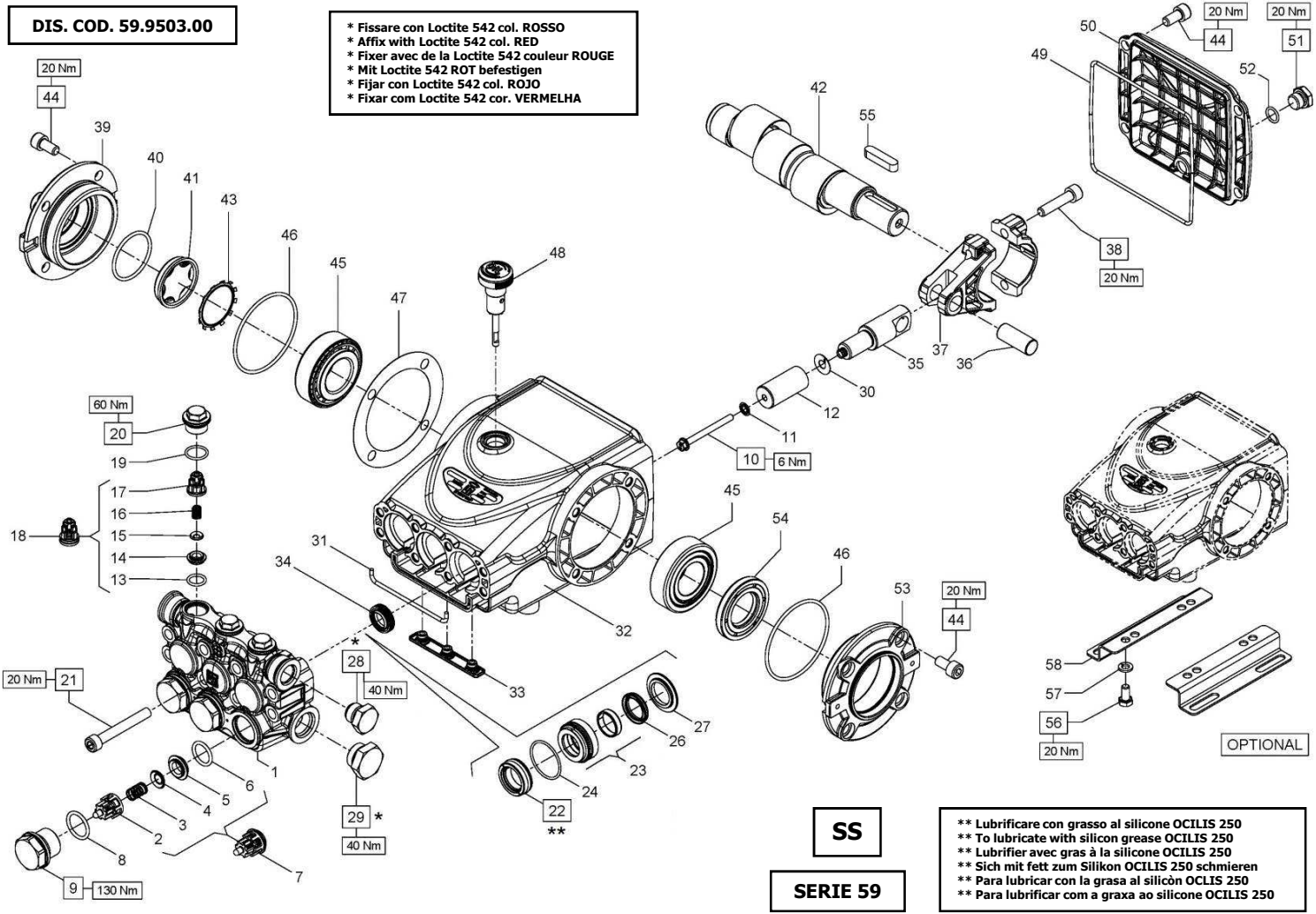
59 SS

SERIES

Modello Model Modèle Modell Modelo Modelo	Portata Flow rate Débit Förderstrom Caudal Fluxo		Pressione Pressure Pression Druck Presión Pressão			g/m rpm t/m upm r/m r/m	Potenza Power Puissance Leistung Potencia Poder		Peso Weight Poids Gewicht Peso Peso		
	l/min	gpm	bar	MPa	psi		Hp	kW	Kg	Ibs	Lt.
SS3B2013	13	3.43	200	20	2900	1450	6.80	4.97	10	22	0,65
SS3B2015	15	3.96	200	20	2900	1450	7.80	5.73	10	22	0,65
SS3B2018	18	4.76	200	20	2900	1450	9.40	6.88	10	22	0,65
SS3B2021	21	5.55	200	20	2900	1450	10.90	8.02	10	22	0,65
SS3C2015	15	3.96	200	20	2900	1750	7.80	5.73	10	22	0,65
SS3C2018	18	4.76	200	20	2900	1750	9.40	6.88	10	22	0,65
SS3C2021	21	5.55	200	20	2900	1750	10.90	8.02	10	22	0,65

DIS. COD. 59.9503.00

* Fissare con Loctite 542 col. ROSSO
* Affix with Loctite 542 col. RED
* Fixer avec de la Loctite 542 couleur ROUGE
* Mit Loctite 542 ROT befestigen
* Fijar con Loctite 542 col. ROJO
* Fixar com Loctite 542 cor. VERMELHA



SS

SERIE 59

** Lubrificare con grasso al silicone OCILIS 250
** To lubricate with silicon grease OCILIS 250
** Lubrifier avec gras à la silicone OCILIS 250
** Sich mit fett zum Silikon OCILIS 250 schmieren
** Para lubricar con la grasa al silicòn OCLIS 250
** Para lubrificar com a graxa ao silicone OCILIS 250

SS3B2013 - SS3B2015 - SS3B2018
SS3B2021 - SS3C2015 - SS3C2018 - SS3C2021

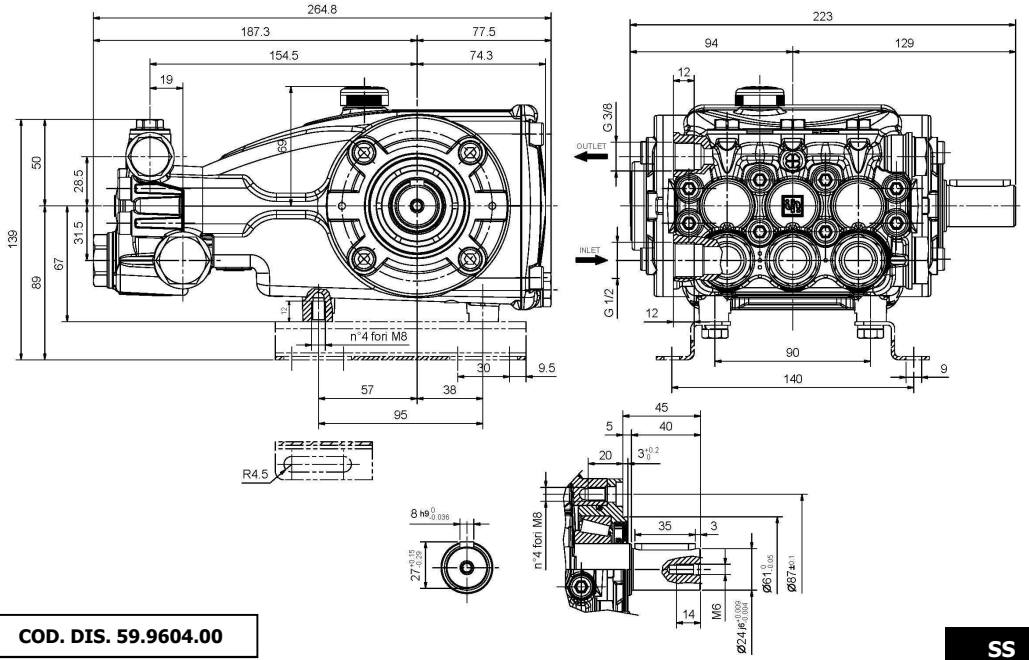
KIT RICAMBI – SPARE KITS

KIT Nr.	KIT 341	KIT 334	KIT 349	KIT 336	KIT 271	PISTON D. 20 KIT 350	PISTON D. 20 KIT 351	PISTON D. 22 KIT 352	PISTON D. 22 KIT 353
Posizioni incluse Positions included	2 - 3 - 4 5 - 6 (7)	13 - 14 - 15 16 - 17 (18)	8 - 9	19 - 20	34	22 - 24 26	22 - 23 - 24 26 - 27	22 - 24 26	22 - 23 - 24 26 - 27
Nr. Pcs.	3	3	3	3	3	3	1	3	1

PISTONE - PISTON D. 20	PISTONE - PISTON D. 22
SS3B2013 - SS3B2015 SS3C2015 - SS3C2018	SS3B2018 - SS3B2021 - SS3C2021

POS	COD.	DESCRIZIONE – DESCRIPTION - KIT	NR
1	59.1222.36 59.1223.36	Testata pompa D.20 Testata pompa D.22	1
2	36.2025.51	Guida valvola d'aspirazione 341	3
3	94.7373.00	Molla Dm. 9.4x14.8 341	3
4	36.2001.76	Valvola sferica d'aspirazione 341	3
5	36.2036.66	Sede valvola d'aspirazione 341	3
6	90.3841.00	OR D.17.13x2.62 NBR SH. 70 3068 341	3
7	36.7130.01	Gr. valvola aspirazione 341	3
8	90.3847.00	OR D.20.24x2.62 NBR 70 SH 3081 349	3
9	98.2229.00	Tappo M24x1.5x17 349	3
10	99.1690.00	Vite M5x55	3
11	96.6905.00	Rosetta D. 5.0x11.5x0.4	3
12	59.0400.09 59.0401.09	Pistone D. 20x42 Pistone D. 22x42	3
13	90.3674.00	OR D.12.00x2.00 NBR SH. 70 334	3
14	53.2111.66	Sede valvola di mandata 334	3
15	36.2112.76	Valvola sferica di mandata 334	3
16	94.7333.00	Molla Dm. 6.7x10.4 334	3
17	36.2111.51	Guida valvola di mandata 334	3
18	36.7245.01	Gr. valvola di mandata 334	3
19	90.3593.00	OR D.15.60x1.78 NBR 70 SH 2062 336	3
20	98.2137.20	Tappo M18x1.5x10 336	3
21	99.3176.00	Vite M8x60 UNI 5931	8
22	90.2260.00 90.2312.00	An. ten. alt. D. 20.0x30.0x10 HP 350 351 An. ten. alt. D. 22.0x32.0x10 HP 352 353	3
23	59.6064.01 59.6065.01	Gr. supp. guarn./boccola D.20 351 Gr. supp. guarn./boccola D.22 353	3
24	90.3612.00	OR D. 31.47x1.78 NBR 70 SH. 2125 350 351 352 353	3
26	90.2250.00 90.2300.00	Anello ten. alt. D. 20x26.15 LP 350 351 Anello ten. alt. D. 22x26.15 LP 352 353	3
27	59.2115.56 59.2116.56	Anello per tenuta D. 20 351 Anello per tenuta D. 22 353	3
28	98.2100.66	Tappo G 3/8"x13	1
29	98.2180.00	Tappo G 1/2"x10	1
30	96.6990.00	Rosetta D. 7.5x23.0x0.5	3
31	59.2110.82	Guarnizione spugna D. 3x103	1
32	59.0101.22	Carter pompa	1
33	58.2104.51	Protezione	1
34	90.1565.50	Anello rad. D. 15.0x24.0x5.0/7.0 271	3
35	59.0501.66	Guida pistone	3
36	97.7399.00	Spinotto D. 14x34	3
37	59.0300.01	Biella	3
38	99.3099.00	Vite serraggio biella M 8x35	6
39	59.1502.22	Coperchio laterale spia	1
40	90.3877.00	OR D. 39.34x2.62 NBR 70 SH. 3156	1
41	70.2118.01	Spia livello olio	1
42	59.0201.35 59.0202.35 59.0203.35	Albero ecc. C.13 - SS3B2021 Albero ecc. C.12 - SS3B2015 SS3B2018 SS3C2018 SS3C2021 Albero ecc. C.10 - SS3B2013 SS3C2015	1
43	90.0756.00	Anello d'arresto ZJ45	1
44	99.3038.00	Vite M8x16 UNI 5931	12
45	91.8375.00	Cuscinetto a rulli	2
46	90.3913.00	OR D. 67.95x2.62 NBR SH. 70 3628	2
47	97.5678.00 97.5680.00	Spessore D. 74.5x104.0x0.1 Spessore D. 74.5x104.0x0.3	1
48	98.2105.00	Asta livello olio G 3/8"x51	1
49	90.3922.00	OR D. 133.02x2.62 NBR SH. 70 3525	1
50	59.1601.22	Coperchio posteriore	1
51	98.2040.00	Tappo G 1/4"x9	1
52	90.3585.00	OR D. 10.82x1.78 NBR SH. 70 2043	1
53	59.1501.22	Coperchio laterale aperto	1
54	90.1648.00	Anello rad. D. 30.0x55.0x7.0	1
55	91.4892.00	Linguetta 8x7x35	1
56	99.3037.00	Vite M 8x16 UNI 5739	4
57	96.7016.00	Rosetta D. 8.4 UNI 1751	4
58	50.2000.74	Piedino pompa	2

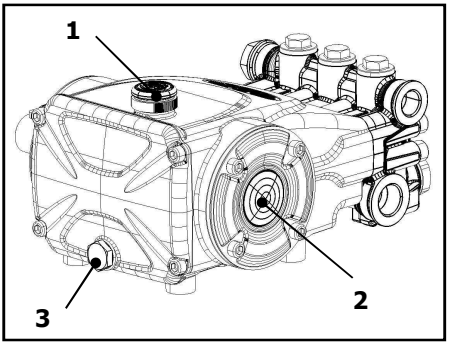
DIMENSIONI D'INGOMBRO – OVERALL DIMENSIONS – DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT RAUMBEDARF – DIMENSIONES TOTALES – DIMENSÕES



COD. DIS. 59.9604.00

SS

1 - CAMBIO OLIO



1.1 – Il cambio dell'olio va eseguito con pompa a temperatura di lavoro.

1.2 – Posizionare un recipiente sotto il tappo di scarico olio (3).

1.3 – Rimuovere il tappo con asta (1) e successivamente il tappo di scarico (3).

1.4 – Attendere fino a quando tutto l'olio è uscito, quindi riavvitare il tappo di scarico (3) con la coppia torcente indicata su disegno esploso.

1.5 – Riempire con olio nuovo fino al raggiungimento della mezzeria del tappo spia livello olio (2) e riavvitare il tappo con asta (1) .

Per il tipo di olio da utilizzare fare riferimento a quanto indicato sul libretto generico.

ATTENZIONE: L'olio esausto deve essere raccolto in recipienti e smaltito negli appositi centri in accordo alla normativa vigente. Non deve essere assolutamente disperso nell'ambiente.

---

1 – OIL CHANGING

1.1 – Oil changing must be done with the pump at operating temperature.

1.2 – Put a container under the oil drain plug (3).

1.3 – Remove the oil dipstick (1) and then the drain plug (3).

1.4 – Wait until all the oil has drained out, then screw the drain plug (3) and tighten at the torque shown in the exploded diagram.

1.5 – Fill with new oil until the middle of the oil level indicator (2) is reached, screw by hand the oil dipstick (1).

Refer to the generic booklet for the type of oil to use.

WARNING: The exhaust oil must be collected in receptacles and disposed of at authorised centres as specified by law. It must not be thrown away in the environment.

---

1 - CHANGEMENT DE L'HUILE

1.1 – Le changement de l'huile doit être exécuté avec la pompe à température d'exercice.

1.2 – Placer un récipient sous le bouchon de vidange de l'huile (3).

1.3 – Enlever le bouchon-jauge (1), puis enlever le bouchon de vidange (3).

1.4 – Attendre que toute l'huile soit sortie, puis revisser le bouchon de vidange (3) avec le couple de torsion qui est indiqué sur le dessin éclaté.

1.5 – Remplir avec de l'huile neuve jusqu'à la ligne médiane du bouchon indicateur du niveau d'huile (2), et revisser le bouchon-jauge (1).

Pour le type d'huile à utiliser, se référer à ce qui est indiqué sur la notice générale.

ATTENTION : L'huile usée doit être recueillie dans des récipients et éliminée dans les centres prévus à cet effet, conformément à la réglementation en vigueur. Il ne faut absolument pas la jeter dans l'environnement.

1 - ÖLWECHSEL

1.1 – Beim Ölwechsel muss die Pumpe Betriebstemperatur aufweisen.

1.2 – Unter den Ölablassverschluss (3) einen Behälter stellen.

1.3 – Den Verschluss mit dem Stab (1) und danach den Ablassverschluss (3) abnehmen.

1.4 – Warten, bis das gesamte Öl abgelassen ist und den Ablassverschluss (3) mit dem auf der Übersichtszeichnung angegebenen Drehmoment wieder anschrauben.

1.5 – Mit frischem Öl füllen, bis die Mittellinie des Ölstandkontrollverschlusses (2) erreicht ist und den Verschluss mit dem Stab (1) wieder anschrauben.

Bezüglich der verwendbaren Ölsorten siehe die Angaben im allgemeinen Handbuch.

ACHTUNG: Das Altöl muss in Behältern gesammelt und gemäß den geltenden Vorschriften bei den hierfür vorgesehenen Zentren entsorgt werden. Es darf keinesfalls umweltschädigend entsorgt werden.

---

1 - CAMBIO DE ACEITE

1.1 – El cambio de aceite se efectúa con bomba a temperatura de trabajo.

1.2 – Colocar un recipiente debajo del tapón de descarga de aceite (3).

1.3 – Extraer el tapón con varilla (1) y seguidamente el tapón de descarga (3).

1.4 – Esperar hasta que haya salido todo el aceite, volver a enroscar el tapón de descarga (3) con el par de torsión indicado en el despiece.

1.5 – Llenar con aceite nuevo hasta alcanzar la línea media del tapón indicador de nivel de aceite (2) y volver a enroscar el tapón con varilla (1).

Para el tipo de aceite que debe utilizarse, remitirse a las indicaciones del manual general.

ATENCIÓN: El aceite residual debe recogerse en recipientes y eliminarse en los centros pertinentes de acuerdo con la normativa vigente. En ningún caso debe dispersarse en el ambiente.

---

1 - TROCA DE ÓLEO

1.1 – A troca de óleo deve ser feita com a bomba na temperatura de trabalho.

1.2 – Posicionar um recipiente embaixo da tampa de descarga de óleo (3).

1.3 – Remover a tampa com o pino (1) e, em seguida, a tampa de descarga (3).

1.4 – Esperar que todo o óleo saia, recolocar a tampa de descarga (3) com o binário de torção indicado no desenho explodido.

1.5 – Encher com o óleo novo até chegar na linha da tampa de controle do nível do óleo (2) e recolocar a tampa com o pino (1).

Para o tipo de óleo a ser utilizado, consultar as indicações do livro genérico.

ATENÇÃO: O óleo consumido deve ser coletado em recipientes e eliminado nos locais adequados, de acordo com a normativa vigente. Não deve, de modo algum, ser jogado no ambiente.

DICHIARAZIONE DI INCORPORAZIONE
(Ai sensi dell'allegato II della Direttiva Europea 2006/42/CE).

Il produttore **INTERPUMP GROUP S.p.A.** – Via E. Fermi, 25 – 42049 S.ILARIO D'ENZA (RE) - Italia
DICHIARA sotto la propria esclusiva responsabilità che l'attrezzatura identificata e descritta come segue :
Denominazione: Pompa
Tipo: Pompa alternativa a pistoni per acqua ad alta pressione
Marchio di fabbrica: INTERPUMP GROUP
Modello: SS3B2013 – SS3B2015 – SS3B2018 – SS3B2021 – SS3C2015 – SS3C2018 – SS3C2021

Risulta essere conforme alle sotto elencate direttive e successivi aggiornamenti :
- Direttiva Macchine 2006/42/CE
- Direttiva sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche 2011/65/UE - RoHS

L'attrezzatura non contiene sostanze con restrizioni d'uso in concentrazione maggiore di quelle elencate nell'allegato II ad eccezione delle applicazioni esentate dalle restrizioni elencate nell'allegato III.

Norme applicate : UNI EN ISO 12100:2010 - UNI EN 809:2000

La pompa sopra identificata rispetta i seguenti requisiti essenziali di sicurezza e di tutela della salute elencati nel punto 1 dell'allegato I della Direttiva Macchine :
1.1.2 - 1.1.3 - 1.1.5 - 1.3.1 - 1.3.2 - 1.3.3 - 1.3.4 - 1.5.4 - 1.5.5 - 1.6.1 - 1.7.1 - 1.7.2 - 1.7.4 - 1.7.4.1 - 1.7.4.2
e la relativa documentazione tecnica è stata compilata in conformità dell'allegato VII B.

Inoltre il produttore si impegna a rendere disponibile, a seguito di una richiesta adeguatamente motivata, copia della documentazione tecnica pertinente la pompa nei modi e nei termini da definire.

La pompa non deve essere messa in servizio finché l'impianto al quale la pompa deve essere incorporata è stato dichiarato conforme alle disposizioni delle relative direttive e/o norme.

Persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico : Nome: Maurizio Novelli

Indirizzo: INTERPUMP GROUP S.p.A. – Via E. Fermi, 25 – 42049 S. ILARIO D'ENZA (RE) – Italia

Persona autorizzata a redigere la dichiarazione : L'amministratore delegato Ing. Paolo Marinsek

Reggio Emilia 04/2016 Firma _____

DECLARATION OF INCORPORATION
(In accordance with Annex II of European Directive 2006/42/CE).

The manufacturer **INTERPUMP GROUP S.p.A.** – Via E. Fermi, 25 – 42049 S.ILARIO D'ENZA (RE) - Italy
DECLARES under sole responsibility that the equipment identified and described as follows :
Name: Pump
Type: Reciprocating plunger pump for high pressure water
Trademark: INTERPUMP GROUP
Model: SS3B2013 – SS3B2015 – SS3B2018 – SS3B2021 – SS3C2015 – SS3C2018 – SS3C2021

Complies with the requirements of the directives listed below and subsequent updates :
- Machinery Directive 2006/42/CE
- Directive 2011/65/EU – RoHS on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

The equipment does not contain more than the specified concentrations of restricted substances listed in Annex II except for the applications exempted from the restriction listed in Annex III.

Standards applied : UNI EN ISO 12100:2010 - UNI EN 809:2000

The pump identified above meets all the essential safety and health protection requirements as listed in section 1 of Annex I of the Machinery Directive :
1.1.2 - 1.1.3 - 1.1.5 - 1.3.1 - 1.3.2 - 1.3.3 - 1.3.4 - 1.5.4 - 1.5.5 - 1.6.1 - 1.7.1 - 1.7.2 - 1.7.4 - 1.7.4.1 - 1.7.4.2
and the relevant technical documentation has been compiled in accordance with Annex VII B.

In addition, the manufacturer undertakes to make available, following a reasoned request, a copy of the relevant technical pump documentation in the manner and terms to be defined.

The pump should not be put into service until the plant to which the pump is to be incorporated has been declared in accordance with the provisions of the relevant directives and/or standards.

Person authorised to compile the technical file : Name: Maurizio Novelli

Address: INTERPUMP GROUP S.p.A. – Via E. Fermi, 25 – 42049 S. ILARIO D'ENZA (RE) – Italy

Person authorized to draw up the declaration : CEO Mr. Paolo Marinsek

Reggio Emilia 04/2016 Signature _____

DÉCLARATION D'INCORPORATION
(Conformément à l'annexe II de la Directive Européenne 2006/42/CE).

Le fabricant **INTERPUMP GROUP S.p.A.** – Via E. Fermi, 25 – 42049 S.ILARIO D'ENZA (RE) - Italie
DÉCLARE sous sa seule responsabilité que l'équipement identifié et décrit comme suit :
Description: Pompe
Type: Pompe alternative à pistons pour eau à haute pression
Marque de fabrique: INTERPUMP GROUP
Modèle : SS3B2013 – SS3B2015 – SS3B2018 – SS3B2021 – SS3C2015 – SS3C2018 – SS3C2021

Est conforme aux spécifications des directives énumérées ci-dessous et mises à jour suivantes:
- Directive Machines 2006/42/CE
- Directive relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques 2011/65/UE – RoHS

L'équipement ne contient pas de substances assorties de restrictions concernant l'utilisation en concentration plus élevée que celles énumérées à l'annexe II, sauf pour des applications exemptées des restrictions énumérées à l'annexe III.

Normes appliquées : UNI EN ISO 12100:2010 - UNI EN 809:2000

La pompe identifiée ci-dessus répond aux exigences essentielles de sécurité et protection de la santé suivantes énumérées au point 1 de l'annexe I de la Directive Machines :
1.1.2 - 1.1.3 - 1.1.5 - 1.3.1 - 1.3.2 - 1.3.3 - 1.3.4 - 1.5.4 - 1.5.5 - 1.6.1 - 1.7.1 - 1.7.2 - 1.7.4 - 1.7.4.1 - 1.7.4.2
et la documentation technique pertinente est constituée conformément à l'annexe VII B.

De plus, le fabricant s'engage à rendre disponible, suite à une demande adéquatement motivée, une copie de la documentation technique relative à la pompe dans les modes et les termes à définir.

La pompe ne doit pas être mise en marche tant que l'installation à laquelle la pompe doit être incorporée n'a pas été déclarée conforme aux dispositions des directives et / ou normes relatives.

Personne autorisée à réaliser le manuel technique : Nom : Maurizio Novelli

Adresse: INTERPUMP GROUP S.p.A. – Via E. Fermi, 25 – 42049 S. ILARIO D'ENZA (RE) – Italie

Personne autorisée à rédiger la déclaration : L'administrateur délégué Ing. Paolo Marinsek

Reggio Emilia 04/2016

Signature _____

EINBAUERKLÄRUNG
(gemäß Anhang II der Europäischen Richtlinie 2006/42/EG).

Der Hersteller **INTERPUMP GROUP S.p.A.** – Via E. Fermi, 25 – 42049 S.ILARIO D'ENZA (RE) - Italien
ERKLÄRT auf alleinige Verantwortung, dass das wie folgt bezeichnete und beschriebene Gerät :
Bezeichnunge: Pumpe
Typ: Kolbenpumpe für Hochdruck-Wasser
Herstellermarke: INTERPUMP GROUP
Modell: SS3B2013 – SS3B2015 – SS3B2018 – SS3B2021 – SS3C2015 – SS3C2018 – SS3C2021

mit den nachstehend aufgelisteten Richtlinien und ihren nachfolgenden Aktualisierungen konform ist :
- Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
- Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten 2011/65/EU – RoHS

Das Gerät enthält keine Stoffe, für die Beschränkungen bezüglich ihrer Verwendung in Konzentrationen bestehen, die über denen im Anhang II liegen, mit Ausnahme von Anwendungen, die von den im Anhang II aufgeführten Beschränkungen ausgenommen sind.

Angewandte Normen : UNI EN ISO 12100:2010 - UNI EN 809:2000

Die oben genannte Pumpe genügt den folgenden grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsschutzanforderungen, die unter Punkt 1 des Anhangs I der Maschinenrichtlinie aufgeführt sind.
1.1.2 - 1.1.3 - 1.1.5 - 1.3.1 - 1.3.2 - 1.3.3 - 1.3.4 - 1.5.4 - 1.5.5 - 1.6.1 - 1.7.1 - 1.7.2 - 1.7.4 - 1.7.4.1 - 1.7.4.2
Die speziellen technischen Unterlagen wurden gemäß Anhang VII Teil B erstellt.

Darüber hinaus verpflichtet sich der Hersteller einzelstaatlichen Stellen auf begründetes Verlangen die speziellen technischen Unterlagen zur Pumpe in festzulegenden Modalitäten und Fristen zu übermitteln.

Die Pumpe darf erst dann in Betrieb genommen werden, wenn gegebenenfalls festgestellt wurde, dass die Maschine, in die die Pumpe eingebaut werden soll, den Bestimmungen der entsprechenden Richtlinien und/oder Normen entspricht .

Person, die bevollmächtigt ist, die relevanten technischen Unterlagen zusammenzustellen: Maurizio Novelli

Adresse: INTERPUMP GROUP S.p.A. – Via E. Fermi, 25 – 42049 S. ILARIO D'ENZA (RE) – Italien

Person, die zur Ausstellung dieser Erklärung bevollmächtigt ist: Der Geschäftsführer Ing. Paolo Marinsek

Reggio Emilia 04/2016

Unterschrift _____

DECLARACIÓN DE INCORPORACIÓN
(De acuerdo con el anexo II de la Directiva Europea 2006/42/CE).

El fabricante **INTERPUMP GROUP S.p.A.** – Via E. Fermi, 25 – 42049 S.ILARIO D'ENZA (RE) – Italia
DECLARA bajo su propia y exclusiva responsabilidad al aparato identificado y descrito del siguiente modo :
Denominación: Bomba
Tipo: Bomba alternativa con pistones para agua de alta presión
Marca de fábrica: INTERPUMP GROUP
Modelo: SS3B2013 – SS3B2015 – SS3B2018 – SS3B2021 – SS3C2015 – SS3C2018 – SS3C2021

Resulta ser conforme con las directivas que se indican a continuación y con sus sucesivas actualizaciones:
- Directiva de Máquinas 2006/42/CE
- Directiva acerca de la restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en máquinas eléctricas y electrónicas 2011/65/UE – RoHS

El aparato no contiene sustancias con restricción de uso en concentración mayor de aquellas citadas en el anexo II, exceptuando las aplicaciones exentes de las restricciones citadas en el anexo III.

Normas aplicadas : UNI EN ISO 12100:2010 - UNI EN 809:2000

La bomba identificada anteriormente respeta los siguientes requisitos esenciales de seguridad y de protección de la salud citados en el punto 1 del anexo I de la Directiva de Máquina :
1.1.2 - 1.1.3 - 1.1.5 - 1.3.1 - 1.3.2 - 1.3.3 - 1.3.4 - 1.5.4 - 1.5.5 - 1.6.1 - 1.7.1 - 1.7.2 - 1.7.4 - 1.7.4.1 - 1.7.4.2
y la correspondiente documentación técnica ha sido compilada de acuerdo con el anexo VII B.

Además el fabricante se compromete en hacer disponible, después haberse llevado a cabo una solicitud adecuadamente motivada, una copia de la documentación técnica pertinente de la bomba en una modalidad y en un plazo aún por definir.

La bomba no debe ser puesta en funcionamiento, hasta que el sistema al cuál la bomba debe ser incorporada, haya sido declarado conforme a las disposiciones de las respectivas directivas y/o normativas.

Persona autorizada a realizar el fascículo técnico : Nombre: Maurizio Novelli

Dirección: INTERPUMP GROUP S.p.A. – Via E. Fermi, 25 – 42049 S. ILARIO D'ENZA (RE) – Italia

Persona autorizada a redactar la declaración : El administrador delegado Ing. Paolo Marinsek

Reggio Emilia 04/2016 Firma _____

DECLARAÇÃO DE INCORPORAÇÃO
(Nos termos do anexo II da Directiva Europeia 2006/42/CE).

O fabricante **INTERPUMP GROUP S.p.A.** – Via E. Fermi, 25 – 42049 S.ILARIO D'ENZA (RE) - Itália
DECLARA sob a sua exclusiva responsabilidade que os equipamentos identificados e descritos tal como se segue :
Denominação: Bomba
Tipo: Bomba alternativa com pistões para água a alta pressão
Marca de fábrica: INTERPUMP GROUP
Modelo: SS3B2013 – SS3B2015 – SS3B2018 – SS3B2021 – SS3C2015 – SS3C2018 – SS3C2021

Está em conformidade às directivas abaixo indicadas e posteriores actualizações :
- Directiva Máquinas 2006/42/CE
- Directiva sobre a restrição de uso de determinadas substâncias perigosas em aparelhos eléctricos e electrónicos 2011/65/UE – RoHS

O equipamento não contém substâncias com restrições de uso em concentração superior às indicadas no anexo II, á excepção das aplicações isentas das restrições indicadas no anexo III.

Normas aplicadas : UNI EN ISO 12100:2010 - UNI EN 809:2000

A bomba acima identificada respeita os seguintes requisitos essenciais de segurança e de tutela da saúde, referidos no ponto 1 do anexo I da Directiva Máquinas :
1.1.2 - 1.1.3 - 1.1.5 - 1.3.1 - 1.3.2 - 1.3.3 - 1.3.4 - 1.5.4 - 1.5.5 - 1.6.1 - 1.7.1 - 1.7.2 - 1.7.4 - 1.7.4.1 - 1.7.4.2
e a respectiva documentação técnica foi compilada em conformidade com o anexo VII B.

Além disso, o fabricante compromete-se a disponibilizar, mediante pedido adequadamente motivado, uma cópia da documentação técnica referente à bomba, em modos e termos a definir.

A bomba não deve ser colocada em funcionamento até que o sistema no qual tem de ser incorporada seja declarado em conformidade com as disposições das respectivas directivas e/ou normas.

Pessoa autorizada a compilar a documentação técnica : Nome: Maurizio Novelli

Morada: INTERPUMP GROUP S.p.A. – Via E. Fermi, 25 – 42049 S. ILARIO D'ENZA (RE) – Itália

Pessoa autorizada a redigir a declaração : O administrador delegado Eng.º Paolo Marinsek

Reggio Emilia 04/2016 Assinatura _____

COPYRIGHT Il contenuto di questo libretto è di proprietà di INTERPUMP GROUP, ne è vietata la riproduzione e/o la divulgazione, anche parziale, a termini di legge.

COPYRIGHT The contents of this booklet are the property of INTERPUMP GROUP. Reproduction and divulgation, in whole or in part, are prohibited by law.

COPYRIGHT Le contenu de cette notice appartient à INTERPUMP GROUP : aux termes de la loi il est interdit de le reproduire et/ou de le divulguer, même partiellement.

COPYRIGHT Der Inhalt dieser Bedienungsanleitung ist Eigentum von INTERPUMP GROUP. Die auch nur teilweise Reproduktion und/oder Verbreitung ist gesetzlich verboten.

COPYRIGHT El contenido del presente manual es propiedad de INTERPUMP GROUP y está legalmente prohibida su reproducción y/o divulgación parcial o total.

COPYRIGHT O conteúdo deste livro é de propriedade da INTERPUMP GROUP, e é proibida a sua reprodução e/ou a sua divulgação, mesmo parcial, nos termos da lei.

Le informazioni presenti su questo documento possono essere variate senza preavviso.

The information contained in this document may change without notice.

Les informations présentes sur ce document peuvent être changées sans besoin de préavis.

Die in diesem Dokument enthaltenen Informationen können ohne Vorankündigung geändert werden.

La información contenida en el presente documento puede modificarse sin previo aviso.

As informações contidas neste documento poderão ser sujeitas a alterações sem aviso prévio.

COD. 59.9802.03 – 04/16 **Revisione 0**

INTERPUMP GROUP

AZIENDA CON SISTEMA DI GESTIONE QUALITÀ CERTIFICATO DA DNV GL = ISO 9001 =

VIA FERMI, 25 42049 S.ILARIO – REGGIO EMILIA (ITALY)
TEL.+39 – 0522 - 904311 TELEFAX +39 – 0522 – 904444
E-mail: info@interpumpgroup.it - http://www.interpumpgroup.it